

# CANDY

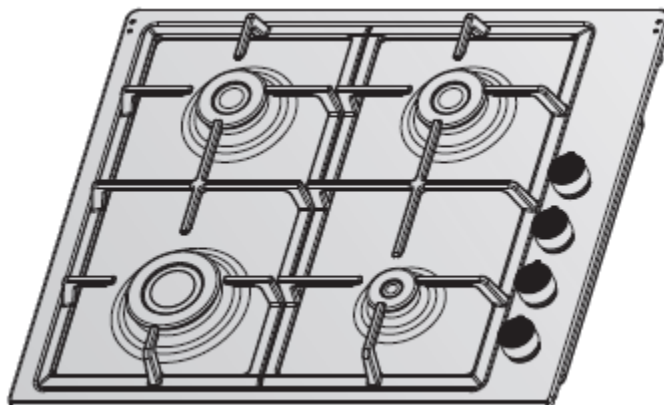
## VARNÉ DOSKY

NÁVOD NA  
POUŽITIE

SK

10

EAC



- CHG6L
- CHW6L



## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Odporúčame, aby ste si uchovali pokyny na inštaláciu a použitie v prípade neskoršej potreby a pred inštaláciou varnej dosky si poznamenajte jej sériové číslo pre prípad, že by ste potrebovali pomoc popredajného servisu.

**UPOZORNENIE:** Spotrebič a jeho časti sa počas používania zahrievajú na vysokú teplotu. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli výhrevných článkov. Deti do 8 rokov musia byť mimo dosahu spotrebiča, ak nie sú pod neustálym dohľadom.

**UPOZORNENIE:** Používajte len ochrannú zábranu varnej dosky navrhnutú výrobcom varného spotrebiča alebo zábranu, ktorú výrobca spotrebiča označí v návode na použitie za vhodnú alebo zábranu zabudovanou do spotrebiča. použitie nevhodných ochranných zábran môže spôsobiť nehody.

**UPOZORNENIE:** Varení bez dozoru na varnej doske s tukom alebo olejom môže byť nebezpečné s spôsobiť požiar. Nikdy sa nepokúšajte uhasiť požiar vodou, vypnite spotrebič a potom zakryte plameň napr. pokrievkou alebo protipožiarnou dekou.

**UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo požiaru: na varnom povrchu nič neskladujte.

**UPOZORNENIE:** ak je povrch prasknutý, nedotýkajte sa skla a spotrebič vypnite, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, prípadne boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným nebezpečenstvám. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať. Deti nesmú bez dozoru dospelých spotrebič čistiť ani vykonávať činnosti údržby.

**POZOR:** Varenie musí prebiehať pod dohľadom. Na krátky proces varenia je nutné dohliadať neustále. Dôrazne odporúčame, aby sa deti nepribližovali k varným zónam v dobe, kedy sú v prevádzke, alebo sú vypnuté, ale indikátor zvyškového tepla svieti, aby sa zabránilo riziku vážnym popálením.

Tento spotrebič nie je určený na používanie pomocou externého časovača alebo samostatného diaľkového ovládania.

Ak nimi varná doska disponuje, nepozerajte sa na dlhšiu dobu na prvky varnej dosky s halogénovými žiarovkami.

Pripojte zástrčku k napájaciemu káblu, ktorý je schopný vydržať napätie, prúd a zaťaženie uvedené na štítku, a ktorá je vybavený uzemňovacím kontaktom. Zásuvka musí byť vhodná pre zaťaženie uvedené na štítku a musí mať zapojený a funkčný uzemňovací kontakt. Uzemňovací vodič má žltozelenú farbu. Túto operáciu by mal vykonať odborník s vhodnou kvalifikáciou.

V prípade nekompatibility medzi zásuvkou a zástrčkou spotrebiča požiadajte kvalifikovaného elektrikára, aby zásuvku nahradil iným vhodným typom. Zástrčka aj zásuvka musia zodpovedať normám platným v krajine inštalácie.

Pripojenie k napájaciemu zdroju je možné uskutočniť tak, že medzi spotrebič a zdroj energie, ktorý zvládne maximálnu pripojenú záťaž, a ktorý je v súlade s existujúcimi právnymi predpismi, sa umiestni omnipolárny vypínač.

Žltozelený uzemňovací kábel by nemal byť prerušený vypínačom. Zásuvka alebo omnipolárny vypínač používaný na pripojenie by mal byť pri inštalácii spotrebiča ľahko prístupný.

Odpojenie je možné zaistiť prístupnou zástrčkou alebo začlenením spínača v pevnom zapojení v súlade s pravidlami elektroinštalácie.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo podobne kvalifikované osoby, aby nedošlo k vzniku nebezpečných situácií. Uzemňovací vodič (žltozelená farba) musí byť na strane svorkovnice dlhší ako 10 mm. Vnútoraná časť vodiča by mala zodpovedať výkonu absorbovanému varnou doskou (je uvedený na štítku). Typ napájacieho káble musí byť HO5V2V2-F.

Na varnú dosku nekladte žiadne kovové predmety ako nože, vidličky, lyžice alebo pokrievky. Mohli by sa zahriať na veľmi vysokú teplotu.

Na zóny ohrevu sa nesmú klásť hliníkové fólie ani plastové nádoby.

Po každom použití je nutné varnú dosku vyčistiť, aby sa zabránilo nahromadeniu nečistôt a mastnoty. Ak sa tieto nečistoty a mastnota na varnej doske ponechajú, pri použití dosky sa znova zahrejú a spália za vzniku dymu a nepríjemných zápachov, nehovoriac o riziku šírenia požiaru.

Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte paru ani vysokotlakový čistič.

Nedotýkajte sa tepelných zón počas prevádzky a po istú dobu po použití.

Jedlo nepripravujte nikdy priamo na sklokeramickej varnej doske.

Vždy používajte zodpovedajúci riad.

Nádobu vždy umiestnite do stredu jednotky, na ktorej varíte. Na ovládací panel nič nekladte.

Varnú dosku nepoužívajte ako pracovnú plochu.

Povrch dosky nepoužívajte ako dosku na krájanie.

Nad varnú dosku nekladte žiadne ťažké predmety.

Pokiaľ by na dosku spadli, mohli by ju poškodiť.

Na varnú dosku neodkladajte žiadne predmety.

Riad po varnej doske neposúvajte.

Na prevádzku spotrebiča pri menovitých frekvenciách nie sú nutné žiadne ďalšie kroky ani nastavenia.

## 1. POKYNY PRE INŠTALATÉRA

INŠTALÁCIE DOMÁCICH SPOTREBIČOV MÔŽE BYŤ ZLOŽITÁ OPERÁCIA, KTORÁ, POKIAL' SA NEVYKONÁ SPRÁVNE, MÔŽE VÁŽNE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ POUŽÍVATEĽA. Z TOHTO DÔVODU POŽIADAJTE O INŠTALÁCIU KVALIFIKOVANÉHO SERVISNÉHO TECHNIKA, KTORÝ JU VYKONÁ PODĽA PLATNÝCH PREDPISOV. V PRÍPADE NEOPRÁVNENEJ INŠTALÁCIE VÝROBCA NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA TECHNICKÉ CHYBY VÝROBKU, KTORÉ MÔŽU VIESŤ K POŠKODENIU VÝROBKU ALEBO ZRANENIU OSÔB.

### 1.1. ZABUDOVANIE

Varnú dosku je možné nainštalovať do pracovnej dosky, ktoré je z teplovzdorného materiálu do teploty 100 °C a má hrúbku 25 – 45 mm. Rozmery výrezu v pracovnej doske sú na *obrázku 2*.

Pokiaľ nie je medzi varnou doskou a skrinkou pod ňou voľný priestor, je potrebné nainštalovať vhodné medzidno (drevené alebo z podobného materiálu) (*obrázok 3*).

Ak je varná doska na ktorejkoľvek strane pripevnená k nábytku, musí byť vzdialenosť medzi varnou doskou a nábytkom minimálne 15 cm (*pozri obrázok 4*), zatiaľ čo vzdialenosť medzi varnou doskou a zadnou stenou musí byť najmenej 70 mm.

Vzdialenosť medzi varnou doskou a spotrebičom nad ňou (napr. odsávač) musí byť najmenej 70 cm (*obrázok 4*).

**Kovové predmety v zásuvke môžu v dôsledku recirkulácie vzduchu dosiahnuť vysokú teplotu.**

**Odporúča sa preto použiť drevenú vložku.**

**Dôležité – obrázok 1 znázorňuje uloženie tesnenia.**

Varná doska sa upevňuje pomocou dodaných upevňovacích svoriek, pomocou otvorov v spodnej časti spotrebiča.

Ak je 60 cm varná doska nad rúrou, ktoré nie je vybavená chladiacim ventilátorom, odporúčame v nábytku urobiť vetracie otvory, ktoré zaisťujú správnu ventiláciu.

Veľkosť otvoru musí byť najmenej 300 cm<sup>2</sup> a umiestnenie podľa *obrázku 5*. Ak je 75 cm varná doska nad rúrou, musí sa pridať chladiaci ventilátor.

### 1.2. VHODNÉ MIESTO NA INŠTALÁCIU

Tento spotrebič sa musí nainštalovať v súlade s platnými predpismi a používať na dobre vetranom mieste. Pred inštaláciou a použitím spotrebiča si prečítajte návod na použitie.

Plynové spotrebiče produkujú v mieste inštalácie teplo a vlhkosť. Z tohto dôvodu musíte zaisťovať dostatočnú ventiláciu udržiavaním voľných prirodzených otvorov alebo inštaláciou odsávača.

Intenzívne a dlhodobé používanie spotrebiča môže vyžadovať dodatočnú ventiláciu, ako je otvorenie okna alebo zvýšenie výkonu ventilátora, pokiaľ je k dispozícii.

Ak nie je možné odsávač nainštalovať, je nutné do vonkajšej steny alebo okna nainštalovať ventilátor. Elektrický ventilátor musí byť schopný vymeniť vzduchu 3 – 5 násobku objemu kuchyne každú hodinu, inštalatér musí dodržiavať platné pravidlá.

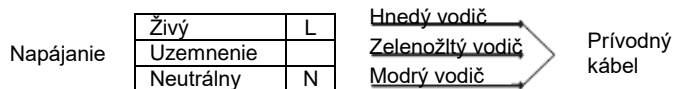
### 2.1. PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI

Skontrolujte údaje na výrobnom štítku, na vonkajšej strane spotrebiča a overte, či napätie zodpovedá napätiu elektrickej siete. Pred pripojením skontrolujte uzemnenie. Tento spotrebič musí byť uzemnený. Ak túto podmienku nespĺníte, výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenie spotrebiča alebo úraz osôb. Ak prívodný kábel nie je vybavený zástrčkou, pripojte vhodnú zástrčku podľa údajov na výrobnom štítku.

Uzemňovací systém je farebne označený žltozelenou farbou. Zástrčka musí zostať aj po inštalácii ľahko prístupná.

Ak je varná doska pripojená priamo do elektrickej siete, musíte nainštalovať odpojovacie zariadenie. Ak sa prívodný kábel poškodí, musí ho vymeniť kvalifikovaný servisný technik, aby sa zabránilo možnému nebezpečenstvu.

Uzemňovací vodič (žltozelená farba) musí byť aspoň o 10 mm dlhší ako živý alebo neutrálny vodič. Použite vhodný kábel podľa parametrov výkonu rúry. Skontrolujte výrobný štítok a uistite sa, či je prívodný kábel typu 3x0,75 mm<sup>2</sup> H05 V2V2-F.



Ak nie je spotrebič vybavený prívodným káblom so zástrčkou alebo iným typom odpojovacieho zariadenia, ktoré ponúka odstup kontaktu v odpojenom stave podľa požiadaviek proti prepätiu III. kategórie, musíte toto pripojenie vykonať podľa platných smerníc.

### 2.2. PRIPOJENIE PLYNU

Tieto pokyny sú určené pre kvalifikovaného technika, inštalácia musí byť v súlade s národnými predpismi.

Všetky práce sa musia uskutočniť pri odpojenom napájaní.

Výrobný štítok na varnej doske definuje typ, pre ktorý je navrhnutá. Pripojenie k hlavnej prípojke alebo k plynovej bombe sa môže uskutočniť po overení, či je pripojenie vhodné pre typ dodávaného plynu. V prípade nesprávnej regulácie si prečítajte pokyny v nasledujúcich odsekoch pre úpravu nastavení.

Pre tekutý plyn (plyn vo fľaši) použite regulátor tlaku plynu spĺňajúci medzinárodné normy.

Niektoré modely sú vybavené kónickou prípojkou pre inštalovanie v krajinách, kde je tento typ povinný, na obrázku 8 je popísané, ako rozoznať typy spojov (CY = cylindrický, CO = kónický). V každom prípade sa musí cylindrická časť pripojiť k varnej doske.

Ak pripájate varnú dosku k prípojke plynu pomocou ohybnej hadice, zaisťujte, aby maximálna dĺžka hadice nepresahovala 2 metre.

Flexibilnú rúrku je potrebné pripevniť tak, aby neprišla do kontaktu s pohyblivými dielmi skrinky (napr. šuflík) a neprechádzala cez príliš úzke priestory.

Aby ste zabránili možnému nebezpečenstvu, vykonajte inštaláciu v tomto poradí (*obrázok 6*):

#### 1) Podľa obrázku zmontujte diely v poradí:

- A: 1/2 cylindrický adaptér,
- B: 1/2 tesnenie,
- C: 1/2 kónicko-cylindrický alebo cylindrický adaptér plynu

#### 2) Utiahnite spoje kliešťami, rúrky umiestnite do správnej polohy.

#### 3) Pripevnite diel C k hlavnej prípojke plynu pomocou pevnej medenej rúrky alebo ohybnej oceľovej rúrky.

**DÔLEŽITÉ: konečnú kontrolu tesnosti spojov vykonajte pomocou vody a saponátu. Nikdy nepoužívajte plameň. Takisto sa uistite, či nie je ohybná hadica v kontakte s pohyblivými dielmi skrine (napr. šuflíkom) a nie je nainštalovaná v mieste, kde sa môže poškodiť.**

**Upozornenie:** Ak ucítite plyn v okolí spotrebiča, okamžite vypnite prívod plynu a kontaktujte servisného technika. Nepokúšajte sa nájsť miesto úniku plynu pomocou plameňa.

## 2.3. ZMENA VARNEJ DOSKY NA INÝ DRUH PLYNU

Ak chcete upraviť varnú dosku na iný typ plynu, postupujte podľa týchto krokov:

- zložte mriežky a horáky
- vložte kľúč (7 mm) do podložky horáku (obrázok 7)
- vyskrutkujte trysku a nahradte ju tryskou vhodnou pre daný typ používaného plynu (pozri tabuľku typov plynov)

## 2.4. NASTAVENIE MINIMÁLNEHO PLAMEŇA

Po rozpálení horáku otočte ovládací regulátor na minimálne nastavenie a potom zložte ovládací regulátor (môžete ho zložiť jemným potiahnutím).

Pomocou malého skrutkovača nastavte regulačnú skrutku podľa obrázku 9. Otočením skrutky v smere hodinových ručičiek znížite plameň, otočením proti smeru hodinových ručičiek plameň zväčšíte. Pomocou tohto nastavenia nastavte plameň s dĺžkou približne 3 a 4 a potom nasadte ovládací regulátor.

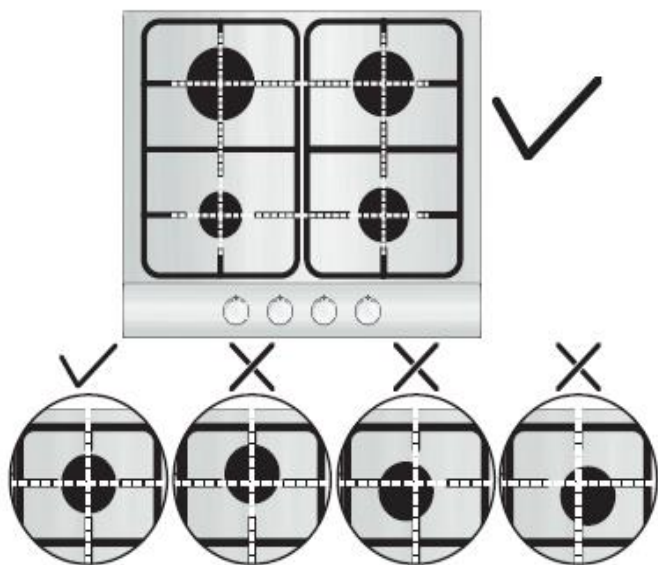
Ak je dodávaný plyn LPG (plyn v bombách), musíte nastavovaciu skrutku začiatočného plameňa otočiť v smere hodinových ručičiek do konca.

Po dokončení nastavenia plynu nahradte výrobný štítok s typom plynu za nový podľa prívodného plynu.

## 3. POUŽITIE VARNEJ DOSKY

Tento spotrebič sa musí používať len na účely, na ktoré bol navrhnutý, a to na varenie v domácnosti. Akékoľvek iné použitie je nesprávne a môže byť nebezpečné. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenie vyplývajúce z nesprávneho použitia tohto spotrebiča.

Pred použitím horáku sa uistite, že obvod mriežky je v strede horáku tak, ako je zobrazené na obrázku. Ak používate liatinovú mriežku, je v dolnej polohe. Uistite sa, že použitá mriežka je v správnej polohe.



### 3.1. POUŽITIE PLYNOVÉHO HORÁKA

Na zapálenie horáku priložte zdroj otvoreného plameňa k horáku, stlačte a otočte regulátorom plynu proti smeru hodinových ručičiek.

Ak ste horák nepoužívali niekoľko dní, počkajte pred zapálením niekoľko sekúnd, tým sa odstráni z rúrok prítomný vzduch.

Pri spotrebičoch s elektrickým zapáľovaním postupujte nasledovne:

- Stlačte a otočte regulátorom proti smeru hodinových ručičiek na symbol zapálenia.
- Zapáľte horák stlačením tlačidla iskrenia.

Pre varné dosky, ktoré sú vybavené automatickým zapáľovaním, stačí stlačiť a otočiť regulátorom na symbol zapálenia.

Systém zapáľovania opakuje iskrenie dovtedy, kým držíte stlačený ovládací regulátor.

Ak sa horák nezapáli do 5 sekúnd, otočte regulátor do polohy 0 a postup opakujte.

Pre modely vybavené bezpečnostným ventilom (ktorý vypne prívod plynu v prípade náhodného zhasnutia plameňa) sa horák zapáľuje podľa vyššie uvedeného postupu, ale regulátor musíte na zapálenie plameňa držať stlačený na 6 sekúnd.

### UPOZORNENIE:

Pred zapnutím varnej dosky sa uistite, či sú horáky a viečka horákov správne nasadené.

**Varovanie:** Ak do spotrebiča neprúdi elektrický prúd, mali by ste na zapálenie horáku použiť zapáľovač.

– stlačte a otočte regulátorom so symbolom zapáľovania proti smeru hodinových ručičiek,

– držte regulátor stlačený a pomocou zapáľovača zapáľte horák, po zapálení držte regulátor stlačený ešte ďalších 5 sekúnd.

### VŠEOBECNÉ POKYNY

Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte riad s rovným dnom, ktoré vyhovuje priemeru horáku. Tabuľka A.

Typ horáku	Ø panvice (cm)	Výkon (kW)	G20/20 mbarov (Metán)	G30/28-30 mbarov (LPG)
AUX Pomocný horák	10 – 18	1,00	95 l/h	73 g/h
SR Polrýchly horák	12 – 22	1,75	167 l/h	127 g/h
R Silný horák	16 – 26	2,70	257 l/h	196 g/h

Tabuľka A

Pre menšia nádoby nastavte plyn tak, aby plameň nepresahoval za okraj dna nádoby. Nepoužívajte riad s vypuklým dnom.

**UPOZORNENIE:** Ak plameň neočakávane zhasne, otočte regulátorom do vypnutej polohy a nepokúšajte sa zapáliť ho do 1 minúty.

Ak sa regulátorom po rokoch používania otáča ťažko, je potrebné ho namazať.

Túto činnosť môžu vykonať len kvalifikovaný technik.

## 4. ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením varnej dosky sa uistite, či dostatočne vychladla.

Odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky alebo vypnite istič.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Na čistenie nepoužívajte drsné, korozívne prostriedky, bieliná alebo kyseliny. Vyhnite sa akýmkoľvek kyselinám (citronová šťava, ocot a pod.) na smaltovanom alebo nehrdzavejúcom povrchu.

Ak čistíte smaltovaný, lakovaný alebo chrómovaný povrch, použite roztok saponátu a vody. Na nehrdzavejúcu oceľ používajte vhodný čistiaci prostriedok.

Horáky môžete čistiť vodou so saponátom. Na obnovenie pôvodného lesku použite čistiť na nehrdzavejúcu oceľ. Po čistení nechajte horáky vysušiť a vráťte ich na miesto.

**Je dôležité nasadiť horáky správne.**

### Chrómové mriežky a horáky

Chrómové mriežky a horáky majú pri použití tendenciu stmavnúť. Toto je normálny a nezvratný jav, ktorý ale nemá vplyv na funkčnosť varnej dosky. V prípade potreby sú náhradné diely dostupné v servisnom stredisku.

## 5. SERVIS

Skôr ako zavoláte servis, skontrolujte nasledovné:

- je zástrčka pripojená do sieťovej zásuvky,
- nie je problém v pripojke plynu.

Ak nie je možné poruchu odstrániť, spotrebič vypnite, nedemontujte ho a kontaktujte autorizované servisné stredisko.

## 6. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). OEEZ obsahuje ako škodlivé látky (ktoré môžu nepriaznivo vplyvať na životné prostredie) tak aj suroviny (ktoré je možné použiť opakovane). Vzhľadom na OEEZ je potrebné uplatniť špeciálne spôsoby manipulácie, aby sa všetky nečistoty zlikvidovali správne, a aby bolo možné zrecyklovať všetky materiály.

Jednotlivci môžu hrať významnú úlohu pri zaisťovaní toho, aby sa z OEEZ nestal ekologický problém, je nevyhnutné dodržiavať niektoré základné pravidlá:

- OEEZ nelikvidujte ako bežný domový odpad.
- OEEZ odovzdajte na príslušných zberných dvoroch vedených mestskými úradmi alebo registrovanými spoločnosťami. V množstve krajín sa môže používať systém domáceho zberu veľkých OEEZ.
- Pri kúpe nového spotrebiča môžete ten starý vrátiť predajcovi, ktorý ho musí zadarmo prijať na princípe kus za kus, pokiaľ ide o zariadenie zodpovedajúce typu, ktorý má rovnaké funkcie ako predané zariadenie.

**Vyhlasenie o zhode:** Tento spotrebič prichádzajúci do kontaktu s potravinami spĺňa predpisy smernice EHS 89/109. Spotrebič spĺňa smernicu 2009/142/ES o spotrebičoch na plynové palivá a od 21. apríla 2018 nariadenie 2016/426 o spotrebičoch na plynové palivá.

Umiestnením značky **CE** na výrobok vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť splnenie všetkých požiadaviek EÚ týkajúcich sa bezpečnosti, zdravia a životného prostredia, ktoré sú zakotvené v legislatíve a týkajú sa daného produktu.

*Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nepresnosti pri tlači alebo preklade tohto návodu. Vyhradzuje si právo na zmeny výrobku, vrátane bodov o spotrebe, bez predchádzajúceho upozornenia, ktoré nemajú vplyv na funkčnosť alebo bezpečnosť výrobku.*

Tabuľka 1

Doska horáku	4 Gas
Horák	Aux/2SR/R
Typ	UH60ML
FFD	ANO
Aux 1kW	1
Sr 1,75 kW	2
R 2,7 kW	1
Menovitý tepelný výkon	7,2 kW
G20/20 mbarov	686 l/h
G30/28-30 mbarov	524 g/h
Trieda inštalácie	3
Napätie/frekvencia V/Hz	220 – 240 V/50/60 Hz
Príkon	1
Elektrické zapaľovanie	ÁNO
Rozmery spotrebiča	595 x 510

*Tento spotrebič je navrhnutý na nekomerčné použitie v domácnosti.*

